

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
USERS MANUAL

**denzel**<sup>®</sup>

DT-1200

**ТРИММЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**  
ELECTRIC TRIMMER  
96610



**ВНИМАНИЕ**

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

**IMPORTANT**

Read this manual before use and retain for future reference.



**ВАЖНО!**

В данном руководстве рассмотрены правила эксплуатации и технического обслуживания электрического триммера **DENZEL**. Пожалуйста, обратите особое внимание на предупреждающие надписи. Нарушение инструкции может привести к поломке оборудования или травме.

Дата изготовления:

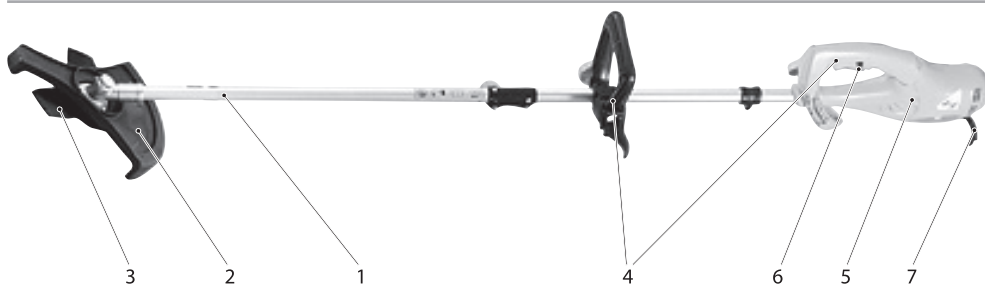
**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>НАЗНАЧЕНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>УСТРОЙСТВО</b> .....	<b>3</b>
<b>ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3</b>
Электробезопасность .....	4
<b>КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ</b> .....	<b>5</b>
<b>СБОРКА</b> .....	<b>5</b>
Установка ограничителя на рукоятку .....	5
Установка защитного кожуха .....	5
Монтаж режущего диска .....	6
Регулировка длины струны .....	6
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b> .....	<b>7</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>7</b>
Замена лески .....	8
Уход и поддержание триммера в надлежащем виде .....	8
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>ХРАНЕНИЕ</b> .....	<b>9</b>
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА</b> .....	<b>9</b>
<b>ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b> .....	<b>10</b>
<b>СРОК СЛУЖБЫ</b> .....	<b>10</b>
<b>РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ</b> .....	<b>10</b>
<b>ДЛЯ ЗАМЕТОК</b> .....	<b>11</b>

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический триммер применяется для скашивания травы, сорняков и мелкого кустарника с толщиной веток до 0,7 сантиметров нейлоновой леской и до 1,2 сантиметров фрезой. Использование триммера для любых других целей является нарушением инструкции по эксплуатации.

## УСТРОЙСТВО



1. Штанга
2. Защитный кожух
3. Диск-фреза/катушка с леской
4. Рукоятка

5. Электрический двигатель
6. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
7. Кабель со штекером

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

При использовании электрическим триммером необходимо соблюдать следующие меры безопасности для защиты собственного здоровья от удара электрического тока, травмирования и возможного возгорания.

Пользоваться триммером разрешается только лицам, достигшим 16-летнего возраста.

Строго воспрещается использовать неисправное изделие.

Перед включением триммера в блок питания убедитесь, что катушка/фреза установлена надлежащим образом.

Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии и нормально функционирует. Особое внимание обратите на состояние электрического шнура, удлинителя, розетки, выключателя и режущей головки. Не пользуйтесь триммером в случае, если режущая головка повреждена или деформирована.

Используйте триммер только по назначению.

Перед началом работы проверьте траву, подлежащую скашиванию. При обнаружении посторонних предметов (камней, осколков и т. п.) их нужно убрать. Камни, металлические предметы в траве ведут не только к быстрому износу лески, но и могут повредить катушку или защитный кожух.

Высокоскоростная режущая головка может, наткнувшись на камни, отбрасывать их на значительное расстояние. Убедитесь, что посторонние лица и животные находятся на расстоянии как минимум 5 метров от пользователя триммером.

Пользователь несет ответственность за безопасность всех, находящихся в зоне работы триммера.

В процессе работы необходимо крепко держать триммер в руках, сохраняя равновесие и прочную опору на земле. Держите инструмент в вертикальном положении, любое другое положение может привести к травме.

Не начинайте работу с триммером, если он перевернут. Выключайте триммер и вынимайте штекер из розетки каждый раз перед выполнением ремонтных и обслуживающих работ (чисткой, регулировкой, проверкой электрических подключений на предмет повреждения), а также оставляя триммер без присмотра.

Следите за чистотой вентиляционных отверстий, они обеспечивают циркуляцию воздуха в процессе работы для охлаждения двигателя.

Никогда не используйте триммер без защитного кожуха.

**ВНИМАНИЕ!**

**Защитный кожух жизненно важен для вашей безопасности, поэтому не пренебрегайте данными указаниями.**

Перед началом работы убедитесь, что открытая часть защитного кожуха обращена в противоположную сторону.

При эксплуатации триммера рекомендуется носить плотно пригнанные защитные очки, наушники, маску-респиратор и закрытую нескользкую обувь, перчатки.

Запрещается работать под дождем, во влажных и сырых местах, а также косить траву с росой.

Данное изделие предназначено только для скашивания травы, которая растет на земле. Запрещается скашивать растительность на стенах, камнях и т. д.

**ОСТОРОЖНО!**

**Режущая головка продолжает вращаться после выключения устройства (эффект маховика), поэтому во избежание травмы следует держать ее в удалении от рук и ног.**

Запрещается останавливать режущую катушку и фрезу рукой.

Не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся предметов.

Следите за тем, чтобы площадка была хорошо освещена.

**Электробезопасность**

Розетка или электрический шнур триммера должны соответствовать напряжению в 220 В, а также иметь заземление. Дополнительная безопасность при эксплуатации устройства может быть обеспечена за счет использования специального прерывателя электропитания, срабатывающего в случае пиковых колебаний величины силы тока в сети не более 30 мА.

Электроудлинитель должен быть протянут таким образом, чтобы не создавать препятствий для передвижений.

Необходимо применять только электроудлинители, специально предназначенные для использования на открытом воздухе и отвечающие соответствующим требованиям.

Используйте только оригинальные запчасти.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ



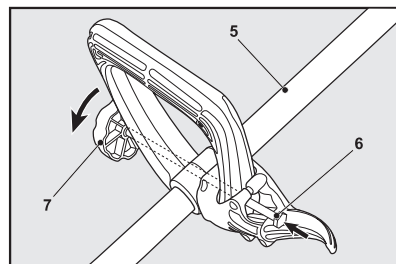
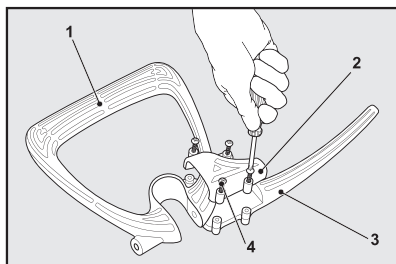
1. Триммер электрический
2. Катушка с леской
3. Ремень
4. Диск

5. Кожух
6. Руководство по эксплуатации
7. Гарантийный талон

## СБОРКА

## Установка ограничителя на рукоятку

Установите ограничитель (3) на рукоятку (1), как показано на рисунке.



Установите хомут ограничителя (2) на рукоятку (1) и закрепите его винтами (4) при помощи отвертки.

Установите рукоятку с ограничителем на штангу (5) триммера.

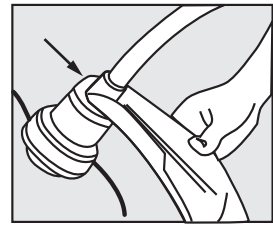
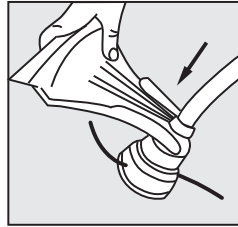
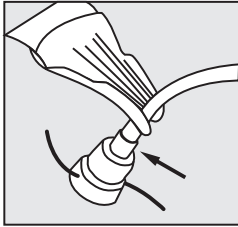
Установите крепежный болт (6) в отверстие на рукоятке.

Закрепите рукоятку с ограничителем, закрутив гайку фиксации (7).

Отрегулируйте положение рукоятки для удобства работы на штанге триммера и затяните гайку фиксации.

## Установка защитного кожуха

Установите защитный кожух на трубу с противоположной стороны зажимного болта путем нажатия, как показано на рисунке. Сдвиньте кожух вниз до упора в верхнюю часть рабочей катушки, после чего, вращая, совместите винтовые отверстия, при этом кожух должен войти



в предусмотренные для него пазы. Зафиксируйте защитный кожух на катушку с помощью четырех болтов. Установите кожух, зафиксируйте режущий диск и катушку, затянув крепежный винт. Обязательно используйте подкладную шайбу и пружинную шайбу. При этом необходимо придерживать нижний фланец ключом для винта.

### Монтаж режущего диска

При снятии и установке режущего ножа используйте защитные перчатки. Наденьте нижний фланец на вал привода. Наложите режущий диск на фланец.

### Регулировка длины струны

Работа с короткой или сильно изношенной леской ведет к перегрузке двигателя и неэффективной срезке травы. Следите за исправностью лески. Приобретенный вами электрический триммер оборудован полуавтоматической функцией регулировки длины струны. На полное выработывание всей длины струны указывают резкое ухудшение качества скашивания и легко заметное увеличение скорости двигателя. В случае выявления данных признаков следует заменить катушку. Ваш электротриммер оснащен специальным ножом, предназначенным для поддержания требуемой длины струны. Он расположен на защитном кожухе.



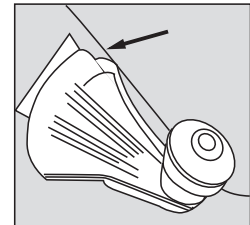
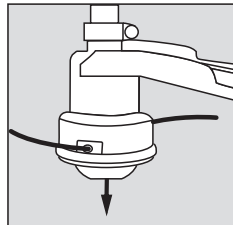
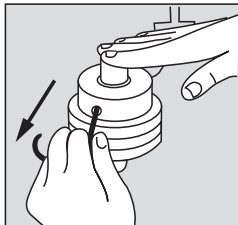
#### ВНИМАНИЕ!

Во избежание ухудшения эффективности косыбы необходимо очищать нож от остатков травы.

### Перед первым включением убедитесь, что леска имеет требуемую длину.

Нажмите на кнопку в нижней части катушки.

Возьмите леску и протяните ее в противоположном направлении от катушки. В процессе



работы для выдвижения лески достаточно слегка надавить на катушку.

Защитный кожух имеет выступ с передней части, который предназначен для скашивания травы вокруг стен и в других аналогичных случаях.

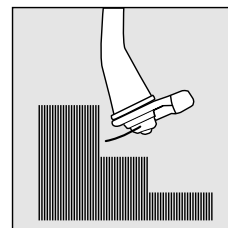
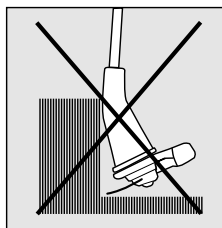
Максимальная длина лески совпадает с внешним диаметром защитного кожуха. На защитном кожухе установлен нож, который регулирует необходимую длину лески.

В процессе работы необходимо слегка нажимать на электрический триммер (на катушку) в направлении земли для увеличения длины лески и достижения оптимального результата. Не следует прикладывать чрезмерное усилие на триммер, т. к. вы можете повредить пластмассовую катушку.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Высокую траву необходимо скашивать поэтапно, как показано на рисунке.

Не стремитесь скашивать траву под корень за один раз. В процессе работы старайтесь избегать касания нейлоновой леской и фрезой твердых предметов.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристика	Значение
Напряжение и частота тока, В/Гц	220/50
Мощность, Вт	1200
Скорость холостого хода, об/мин	6300
Ширина реза диска, см	22
Ширина реза лески, см	36-38
Рекомендуемый диаметр лески, мм	1,6-2
Вес, кг	6,5

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом работ по техническому обслуживанию необходимо выключить изделие и отключить его от сети электропитания.

Каждый раз по окончании работы необходимо очищать детали корпуса и защитный кожух от остатков травы, пыли и грязи при помощи влажной тряпочки, смоченной в моющем средстве.

Строго запрещается использовать щелочные растворы для чистки изделия.

Запрещается распылять воду на изделие.

Запрещается хранить во влажных и грязных местах.

Вода не должна попадать внутрь электрического триммера.

В процессе работы необходимо держать изделие перед собой под углом 30° и равномерно поворачивать его влево/вправо.

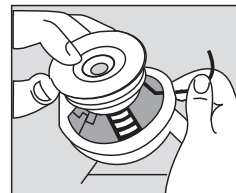
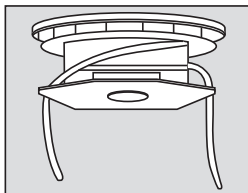
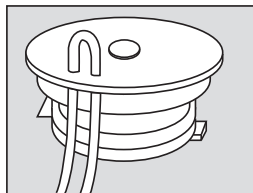
### Замена лески

Отверните крепежный винт против часовой стрелки. Удерживая катушку, снимите ее со шпинделя. Удалите остатки старой лески.



#### ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальную леску для замены!



Проденьте примерно 3 метра лески через два отверстия в катушке и убедитесь, что концы одинаковой длины.

Намотайте оба отрезка на катушку, оставив по 15 см с каждой стороны, и закрепите концы лески в предусмотренные отверстия на основании катушки.

Установите катушку обратно на шпиндель. Проденьте леску через отверстия в основании режущей головки. Когда катушка установлена на место, прижмите катушку, в то же время натягивая леску. Зафиксируйте сверху винтом.



#### ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные запчасти. Ни в коем случае не заменяйте леску металлической проволокой, т. к. это может не только повредить триммер, но и привести к серьезным травмам. Гарантия производителя на подобного рода повреждения не распространяется.



#### ВНИМАНИЕ!

Запрещается применять чрезмерную силу и ударять электрический триммер о землю.

Если леска не удлиняется после нажатия на катушку, это может происходить по следующим причинам: леска могла запутаться в катушке, произошел обрыв лески или она закончилась.



#### ВНИМАНИЕ!

Гарантия производителя на подобного рода повреждения не распространяется.

### Уход и поддержание триммера в надлежащем виде

Регулярно очищайте инструмент от остатков травы и поддерживайте его в надлежащем виде, это обеспечит эффективную эксплуатацию в течение продолжительного периода. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе двигателя не были забиты травой.

Следите за чистотой самого изделия. Протирайте его с помощью мягкой щетки или губки.

Запрещается применять воду и тем более опускать в воду триммер. Не применяйте моющие средства и агрессивные вещества при чистке изделия.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причины	Способ устранения
Триммер вибрирует.	Катушка загрязнена.	Очищайте катушку от остатков травы после каждого использования.
	Катушка неисправна.	Замените катушку.
Устройство не включается.	Напряжение не соответствует параметрам сети.	Проверьте напряжение в сети с помощью тестера, а также шнур электропитания и розетку на предмет механических повреждений.
	Выключатель неисправен.	Обратитесь в сервисный центр.
	Двигатель неисправен.	
Неэффективное скашивание.	В катушке недостаточно лески.	Замените шпульку.
	Леска недостаточной длины или видна только с одной стороны.	Снимите катушку и вытащите необходимую длину лески, затем установите катушку обратно на место.
	Леска закончилась.	Замените катушку.
Режущая головка не двигается, несмотря на включение.	Гибкий вал неисправен.	Обратитесь в сервисный центр.

## ХРАНЕНИЕ

Перед длительным хранением необходимо тщательно очистить изделие и его комплектующие.

Хранить триммер следует в сухом помещении, вдали от прямых солнечных лучей, при умеренных температурах, в недоступном для детей месте.

Не рекомендуется упаковывать триммер в пластиковый пакет, так как это приводит к появлению пятен от сырости.

Рекомендуется хранить триммер в подвешенном состоянии. Не следует оставлять триммер на полу. Результатом такого хранения может стать деформация кожуха и ухудшение его защитных свойств.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие может транспортироваться всеми видами закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта.

Условия транспортирования при воздействии климатических факторов:

- температуре окружающего воздуха от -20 до +55 °С;
- относительной влажности воздуха до 80 % при температуре +20 °С.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с аппаратом не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Размещение и крепление транспортировочной тары с упакованным аппаратом в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и отсутствие возможности перемещения при перевозке.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

---

На изделие распространяется гарантия производителя.

Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи. Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

## СРОК СЛУЖБЫ

---

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

## РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

---

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ. Утилизация оборудования осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран – участников Таможенного союза.

Продукция соответствует требованиям: TP TC 004\_2011  
TP TC 010\_2011  
TP TC 020\_2011



**Адрес и контактный телефон уполномоченной организации-импортера:**

ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 117588, г. Москва, а/я 70, тел.: +7 (495) 234-41-30

Made in PRC.



